

**COMISIÓN OCEANOGRÁFICA INTERGUBERNAMENTAL**  
(de la UNESCO)

**17ª reunión del Comité de la COI sobre Intercambio Internacional de Datos e Información Oceanográficos (IODE), París, Francia, 3-7 de marzo de 2003**

**GRUPO DE EXPERTOS SOBRE ASPECTOS TÉCNICOS  
DEL INTERCAMBIO DE DATOS (GETADE)**  
(Greg Reed, Presidente del GETADE)

**1. Mandato del Grupo**

El Grupo de Expertos sobre los Aspectos Técnicos del Intercambio de Datos (GETADE) tiene el mandato siguiente (IODE-XV, 1996):

- i) colaborar con el IGOSS-CP, el IODE GEMIM y los grupos de gestión de datos de otros organismos y programas científicos internacionales en el desarrollo de soluciones técnicas para la gestión, el intercambio y la integración más fácil de datos e información oceanográficos con datos de otros campos;
- ii) colaborar con el IODE GEMIM en el desarrollo de una interfaz común de la red WWW para que los centros del IODE suministren datos e información en forma coherente;
- iii) elaborar una serie de documentos para uso de los generadores de datos o los centros de datos que den orientaciones para formatear los datos y la información oceánicos;
- iv) continuar el trabajo respecto a un formato común de datos que se conforme a otros programas importantes de acopio de datos, que atienda a las necesidades de manejo de tipos más diversos de datos y que sea independiente del medio de intercambio, lo cual incluirá, según sea apropiado, las especificaciones de los módulos de programas que puedan ser necesarios;
- v) servir de enlace con otros programas y entidades que trabajen en el intercambio de datos oceanográficos para asegurar hasta donde sea posible la mayor homogeneidad de estructura y contenido de datos.

En la octava reunión del GETADE (TADE-VII, 2000), el Grupo discutió en detalle sobre la orientación que habría que dar al desarrollo del GETADE en los próximos años. El Grupo determinó los siguientes objetivos a plazo medio para el GETADE:

Objetivo 1: Elaborar un marco estratégico de Gestión Integral de Datos (EZEDM) así como proyectos, productos y servicios apropiados, sobre la base de las necesidades de los usuarios.

Objetivo 2: Elaborar un sistema de gestión de metadatos globales del IODE.

Objetivo 3: Crear el XML marino como mecanismo para facilitar un intercambio de información, metadatos y datos independiente del formato y la plataforma.

Objetivo 4: Desarrollar el Juego de Materiales del IODE como instrumento de referencia de gestión de datos e información marinos para los científicos y los administradores de datos e información.

Objetivo 5: Organizar proyectos y programas integrados nacionales y regionales de aumento de capacidad, combinando las actividades de equipamiento, capacitación y operacionales.

Objetivo 6: Establecer una presencia del IODE de alta calidad y un portal del IODE sobre gestión de datos e información, como mecanismo para promover el IODE, reforzar el principio de “sistema del IODE” y orientar a los usuarios hacia las fuentes de información, metadatos y datos marinos.

## **2. Aspectos fundamentales de la reunión anterior del Grupo**

La novena reunión del GETADE se celebró en Helsinki, Finlandia, del 20 al 22 de abril de 2002. El Grupo examinó los adelantos realizados en el periodo entre reuniones. Entre los temas discutidos en la reunión figuraban la creación de un XML marino y la colaboración con el Grupo de Estudio CIEM-COI sobre la elaboración de sistemas de intercambio de datos marinos mediante la utilización del lenguaje XML (SGXML), la preparación de un marco estratégico de gestión integral de datos y la cooperación con otros programas vinculados a la gestión de datos marinos, en particular la Comisión Técnica Mixta OMM-COI sobre Oceanografía y Meteorología Marina (JCOMM). El Grupo aprobó un plan de trabajo completo para el próximo periodo entre reuniones. El informe resumido se encuentra en el sitio Web del IODE:  
<http://ioc.unesco.org/iode/contents.php?id=118>.

## **3. Plan de acción del Grupo para el periodo entre reuniones**

Sobre la base de las medidas convenidas en la reunión el Grupo preparó un Plan de acción para el periodo entre reuniones, y asignó tareas a cada uno de sus miembros. En el Anexo se presenta en detalle dicho Plan de acción.

La composición del GETADE se ampliará para poder cumplir los objetivos a plazo medio del Grupo. Hacen falta más especialistas en manipulación de datos y productos en tiempo real y en la utilización del XML. Se invita a los Estados Miembros a proponer nombres de expertos cualificados que puedan incorporarse al Grupo.

## **4. Relaciones con otros grupos**

Muchas de las actividades correspondientes a los objetivos a plazo medio del Grupo y al Plan de acción entre reuniones figuran también entre las tareas de otros grupos que trabajan en gestión de datos marinos. Por ejemplo, el SGXML CIEM-COI (creación de un XML marino para facilitar el intercambio de información, metadatos y datos), ETDMP de la JCOMM (elaboración de una estrategia de gestión integral de datos marinos y tecnología e integración para esta última; sistemas de gestión de metadatos), SGMEDI del IODE (sistemas de gestión de metadatos), OIT-PP (sistemas de metadatos). El GETADE ha convenido en trabajar estrechamente con estos grupos para evitar la duplicación de los esfuerzos. Para facilitar esta cooperación, hay representantes del GETADE en el de la JCOMM-ETDMP, el SGXML y el SGMEDI.

## **5. Necesidades presupuestarias**

Aunque los miembros del GETADE llevan a cabo la mayor parte de su labor en forma voluntaria, se necesitan algunos fondos para ayudar a los participantes a asistir a las reuniones profesionales y ordinarias del GETADE. La próxima reunión del Grupo está prevista en mayo-junio de 2003.

Para el periodo 2003-2005 se necesitan 24.000 dólares.

## **6. Fuente de financiación**

Los fondos procederán del Programa Ordinario del IODE.

## **7. Medidas que se piden al Comité**

Se pide al Comité que:

- Apruebe el informe resumido de la novena reunión del Grupo de Expertos sobre los Aspectos Técnicos del Intercambio de Datos (GETADE);
- Pida a los Estados Miembros que propongan expertos cualificados que se puedan incorporar al GETADE;
- Apruebe la financiación para las medidas pertinentes: 24.000 dólares para el periodo 2003-2005.

**ANEXO**

**RECOMENDACIÓN**

**Recomendación TADE-IX.1**

**PLAN DE ACCIÓN PARA EL PERIODO ENTRE REUNIONES**

El Grupo de Expertos del IODE sobre Aspectos Técnicos del Intercambio de Datos,

**Habiendo examinado** sus actividades, terminadas y en curso,

**Destacando** la necesidad de que el IODE preste servicios y productos de datos a sus usuarios,

**Tomando en cuenta** las posibilidades que ofrecen las nuevas tecnologías,

**Consciente** de las limitaciones de recursos con que funciona la COI,

**Aprueba** un Plan de acción para el periodo entre reuniones, que figura en el Anexo de la presente Recomendación.

**Anexo de la Recomendación TADE-IX.1**

<b>Medida</b>	<b>Punto del orden del día</b>	<b>Tarea</b>	<b>Quién</b>
1	2	La Secretaría de la COI enviará una carta circular	Secretaría de la COI
2	2	Encarga al SG-MEDI que investigue y se prepare para un aumento de la granularidad de la información en MEDI	Greg Reed
3	2	SG-MEDI informará regularmente acerca de las actividades de SeaSearch	SG-MEDI
4	2	Todos los miembros presentarán una descripción de la estructura de metadatos de sus respectivas instituciones, describiendo el nivel de los juegos de datos, el nivel de crucero y el de observación, a fin de aumentar la granularidad de MEDI	Todos
5	2	Documentar actividades sobre metadatos en LOICZ	Edward Vanden Berghe
6	4	Preparar listas cruzadas entre CSR y DIF	Greg Reed, Don Collins
7	4	Preparar un prototipo de estructura de XML para crucero-estación-perfil, haciendo hincapié en los metadatos para cada nivel de granularidad	Don Collins (Dir.), Nick Mikhailov, Anthony Isenor, Edward Vanden Berghe

<b>Medida</b>	<b>Punto del orden del día</b>	<b>Tarea</b>	<b>Quién</b>
8	4	Abrir en el sitio Web un nuevo portal comunitario para el SGXML, que constituirá un punto central para la distribución de documentos	Secretaría de la COI
9	5	Probar el acceso al Portal de los Océanos en computadoras Macintosh	Edward Vanden Berghe
10	5	Investigar problemas de acceso al Portal de los Océanos con Netscape 4.x	Greg Reed
11	5	Todos los miembros del Grupo examinarán sus respectivos accesos al Portal de los Océanos	Todos
12	5	Averiguar si la COI escribió a sus miembros instándoles a añadir contenidos al Portal	Greg Reed
13	6	Comparar el formato de metadatos de ODAS con el de MEDI/DIF y ROSCOP, observando que conceptualmente tienen diferentes niveles de granularidad	Don Collins (Dir.), el Grupo y Jean Gagnon revisarán
14	7	El GETADE propone un proyecto piloto limitado para demostrar una actividad en el marco de la E2EDM	Nick Mikhailov (Dir.), Greg Reed, GETADE
15	7	Localizar documentos técnicos para que cada miembro del GETADE lo examine y anote en función de su pertinencia, actualidad y utilidad, incluidos los manuales y guías de la COI; documentación MEDATLAS, netCDF, directrices CIEM-MDM	Greg Reed (Dir.), GETADE
16	8	Incluir la URL para cada informe de GE y SG en el informe resumido de la reunión del GETADE	Greg Reed
17	9	El GETADE pedirá que Oceanic establezca un enlace de la página sobre investigación oceánica <a href="http://ships.cms.udel.edu/ships_gen.asp">http://ships.cms.udel.edu/ships_gen.asp</a> con la página del CIEM <a href="http://www.ices.dk/ocean/roscop">www.ices.dk/ocean/roscop</a> , y viceversa	Greg Reed
18	9	Preparar una página de portada acerca de las directrices sobre MDM para su distribución en la comunidad del IODE	Presidente del Grupo de Trabajo MDM
19	9	Establecer en la página Web del IODE un enlace hacia las directrices sobre MDM del CIEM	Greg Reed
20	9	Establecer un grupo de discusión en la Web para intercambio de información sobre formatos de datos, recapitulación de las mejores prácticas, e información sobre estructura de base de datos	Greg Reed
21	13	Preparación de proyecto de informe resumido que se distribuirá entre los miembros para que lo comenten.	Greg Reed